

Conejo.	<i>qhuád.</i>
Confesar.	<i>qhuánnì.</i>
Confesión.	<i>na qhuánnì.</i>
Confesor.	<i>qhuámbatè.</i>
Confirmar.	<i>théte.</i>
Congregación, junta.	<i>qhòhmì.</i>
Consejo.	<i>yti.</i>
Consentir.	<i>núhpì.</i>
Consentir á otro.	<i>hohpì.</i>
Considerar.	<i>tz̄-mì.</i>
Consuelo.	<i>nthúmmiyi.</i>
Consumir.	<i>tèquè.</i>
Contagio.	<i>textè.</i>
Contar.	<i>pedè.</i>
Contrición, pena, cuidado.	<i>ndúmyi.</i>
Copal.	<i>nguidnì.</i>
Coraje.	<i>cué.</i>
Corazón.	<i>myi.</i>
Corcova, corcovado.	<i>ccogüé.</i>
Corcovear, respingar.	<i>natzi.</i>
Corona de espinas.	<i>bamni.</i>
Corona de flores.	<i>badni.</i>
Corral.	<i>ngúnphnì.</i>
Correo.	<i>bennhì.</i>
Correr.	<i>tìhi.</i>
Correr con violencia.	<i>nextihì.</i>
Cortar generalmente.	<i>hēhquè.</i>
Cortar con la boca.	<i>tzetzì.</i>
Cortar con instrumento.	<i>tzetzi, tzechqui.</i>
Cortar fruta.	<i>tyhqui.</i>
Cortesía, reverencia.	<i>ttéhqqiái.</i>
Corteza.	<i>tzechqxi.</i>
Corva.	<i>dotgua.</i>
Corva ó curva cosa.	<i>maguà.</i>

Cosecha.	<i>xophò, zòphò.</i>
Coser.	<i>gûedi.</i>
Cosquillas.	<i>q-yntzì.</i>
Cosquillas hacer.	<i>q-ymzì.</i>
Costal.	<i>rȝzâ.</i>
Costar, valer.	<i>nimúy.</i>
Costilla.	<i>buȝtzè.</i>
Costra.	<i>nxȝtè.</i>
Costumbre.	<i>nthúi.</i>
Costura.	<i>ttèdi.</i>
Coyuntura.	<i>tȝhqndoyo.</i>
Crecer.	<i>tè.</i>
Creer.	<i>n-emey, éhqqiáy.</i>
Criado, sirviente.	<i>bégò, tzophì, pêhpate.</i>
Criar.	<i>tedè.</i>
Cruel.	<i>cuémeyi.</i>
Cuajo.	<i>guaxò.</i>
Cuando.	<i>hamby?</i>
Cuando, relativo.	<i>nuby.</i>
Cuántos?	<i>hangù, nqha-y?</i>
Cuate, gemelo.	<i>qualte, nago.</i>
Cuchara.	<i>ntatzi.</i>
Cuchillo.	<i>qhuay.</i>
Cuenta.	<i>guenda.</i>
Cuenta de ensartar.	<i>thebe.</i>
Cuerda.	<i>dexi.</i>
Cuerno, carnero.	<i>ndâni.</i>
Cuerpo.	<i>hângghiái.</i>
Cuervo.	<i>cà.</i>
Cuesta.	<i>nguani.</i>
Cueva.	<i>oy-yambaoni, otzì.</i>
Cuidado poner, advertir, atender.	<i>thambnì.</i>
Cuidar.	<i>madì, phâdi, za.</i>
Culebra.	<i>qquénâ.</i>

Cuna, hamaca.....	húat <small>z̄</small> .
Cuñada, dice la mujer.....	muddá.
Cuñado, dice la mujer.....	mo.
Cuñado, dice el hombre.....	béhp <small>ò</small> , co.
Curar.....	ȝt̄e.
Curtir.....	cát <small>l̄</small> , tèx <small>i</small> .
Cutis.....	xiqqiai.
Chamuscar.....	huixqui.
Chancear.....	ñánnty.
Chato.....	bemxiñú.
Chayote.....	xamú.
Chía.....	boccú.
Chicharra.....	gui.
Chichicuiloté.....	zémanenthe.
Chichihua.....	na nzy.
Chiflar.....	hyxi, hyxti.
Chilacayote.....	démú.
Chile.....	ng-y.
Chile seco.....	ma-y.
Chile verde.....	xémi.
Chinche.....	xâue.
Chiquearse.....	ñánì.
Chismoso.....	nemlhâ.
Chivato.....	táxi, dȝttxi.
Chocolate.....	ndeqhy.
Chochocol.....	má-xȝnì.
Chupamirtos.....	gáhtty.
Chupar.....	tzyt <small>l̄</small> .

D.

Dar ánimo.....	yēt-rapà.
Dar á otro.....	unnì.

Dar de beber.....	ztzihlì.
Dar, entregar.....	dā.
Dar trapiés.....	huangui.
Dar vueltas.....	théttí.
De antes.....	mahamby.
Debajo.....	bebò, hiémi.
Deber algo.....	ndúthây.
Deber á otro.....	tuhpi.
Decir á otro.....	endá, embi, xiphî.
Declarar, pronunciar.....	pužtzè.
Dedo.....	zaha.
Defenderse, resistirse, armarse.....	máhtrì.
Degollar.....	tz̄hq-yyga.
Dejar de la mano, soltar.....	t̄gué, hiegui.
Dejar en testamento.....	tzogui.
Dejar, largar.....	hiégui, egui.
Delicada cosa.....	na ndyxqui.
Del otro lado.....	nandi.
Demonio.....	ȝxqhuà, zithâ.
Dentro.....	nbò.
Dependencia.....	thay.
Derechamente.....	nghuannì.
Derramar.....	nâ-mi.
Derretir.....	deení.
Desabrida cosa.....	xan-uè.
Desatar.....	xottí, xohqui.
Descansar.....	tzâya.
Descolgar.....	tzyhquì.
Descolorida cosa.....	hiatlì.
Desconcierto.....	phâgùi.
Desconchavarse lo animado.....	cúentí.
Desde luego.....	xemagueby.
Desdichado.....	bêmhûehì, hioyâ.
Desar.....	tzýa.

Desensillar.....	<i>tzyhqtútzi.</i>
Desenvainar.....	<i>cótzi.</i>
Desgraciar.....	<i>tháhqui.</i>
Deshincharse.....	<i>yʒi.</i>
Desmayarse.....	<i> yynxúy.</i>
Desmoronar.....	<i>théxti.</i>
Desnudar.....	<i>muzgiù.</i>
Despabilar.....	<i>tytzi.</i>
Despacio, poco á poco	<i>nghanatè, napantetho.</i>
Despachar.....	<i>ñétzi.</i>
Desollar.....	<i>xántzi.</i>
Despedazar.....	<i>détti, tyni.</i>
Despedirse.....	<i>édi.</i>
Despegar, descostrar	<i>xətzè, etzè.</i>
Despertar.....	<i>múhú.</i>
Despertar á otro.....	<i>āā.</i>
Desplumar, pelar	<i>xangui, xahquì.</i>
Despreciar.....	<i>bénzú.</i>
Después.....	<i>nbépha.</i>
Destapar.....	<i>xotzi.</i>
Desvergonzado.....	<i>nduxte, tzone.</i>
Detener.....	<i>tzá-mí.</i>
Detener á otro.....	<i>tzá-mí.</i>
Determinar.....	<i>xehqui.</i>
De uno en uno.....	<i>nnamanna.</i>
De un tiro.....	<i>nzehquitho.</i>
Devanar.....	<i>otzi.</i>
Día.....	<i>pà.</i>
Día festivo.....	<i>pandángò.</i>
Dichoso.....	<i>mémthi.</i>
Diego.....	<i>Yego.</i>
Diente.....	<i>tzí.</i>
Diestra mano.....	<i>na n-yey.</i>
Difícil cosa.....	<i>nanhéy.</i>

Difícil.....	<i>hembà.</i>
Digno.....	<i>mezni.</i>
Diligencia.....	<i>thonì.</i>
Dinero.....	<i>nboqhá.</i>
Dios.....	<i>Oqhá.</i>
Disparate, faramalla.....	<i>nthohmi.</i>
Divertirse.....	<i>ntixmyi.</i>
Divisar.....	<i>ccáhni, hiandi.</i>
Doblar.....	<i>tobo, toho, togo.</i>
Doblar por muerto.....	<i>nzuntidú.</i>
Doblez.....	<i>toho.</i>
Doctrina.....	<i>ntháhthiâ.</i>
Dolor.....	<i>n-y.</i>
Doncella.....	<i>na hmáhtè.</i>
Dorar.....	<i>ccaxti.</i>
Dormir.....	<i>âhá.</i>
Droga.....	<i>droga, hâti.</i>
Droguero.....	<i>ȝtdroga, hâhtè.</i>
Dudar.....	<i>tzymamphéni.</i>
Dulce.....	<i>ng-ûhqui.</i>
Dura cosa.....	<i>na mmè.</i>
Durazno.....	<i>ixi, úhcanzà.</i>
Duro.....	<i>meñá.</i>

E.

Ea.....	<i>ndè.</i>
Echar menos por ausencia.....	<i>nbénî.</i>
Echar tirando á lo alto	<i>yéi.</i>
Echarse, recostarse.....	<i>béni.</i>
Echar, vaciar líquido.....	<i>xiti.</i>
Echar, vaciar sólido.....	<i>yʒní.</i>
Edificar.....	<i>xothi, xoxi.</i>

Ejemplo.....	quédi.
Elote.....	mánxa.
Elotlaxcali.....	na hmemxa.
El otro día.....	nnan-yorahpa.
Embarrar untando.....	contzi.
Embestir.....	ātzi.
Empacharse.....	náthá.
Emparejar, igualar.....	n-yenì, nhiē, nhicuy.
Empeine, parte del cuerpo.....	débi.
Empeine, especie de sarna.....	myhqui, záni.
Empeñar.....	cáti.
Empeñarse.....	n-yy.
Emporcar.....	hiahqui.
Empujar.....	ntáxi, yentti.
Enaguas.....	ya ngužde.
Encarecerse.....	máhqui.
Encasquillar.....	cáti.
Encender.....	ztz̄guè.
Encías.....	ya ngužne.
Encima, sobre.....	maxžtzè.
Encogerse.....	mítî.
Encomendar.....	téhti.
Encontrar.....	ngathy, nthéui, nthé-ui.
Encrespar.....	tzantzi.
Endenantes.....	maheby.
Enderezar.....	nghuánnì.
Endrogarse, liar.....	tuxtey.
Endurecer.....	megui.
Enemigo.....	oh.
Enfado.....	nxúhia.
Enfermar.....	hienî.
Enfermedad.....	na hienî.
Enfermo.....	dáthî.
Enflaquecerse.....	yžquè.

Enfrente.....	nhianti.
Enfriar.....	ztz̄guè, ztzetli.
Engañar.....	hahqui, cadì.
Engendrar.....	câ.
Engordar.....	nohqui.
Enjuagar ropa.....	pehquè.
Enjuagar trastos.....	xyqui.
Enjugar.....	tzitti.
Enmohecerse.....	boxqua.
Enojarse.....	bužcué.
En otra parte.....	nnan-yopy.
Enramada.....	ccami, xumi.
Enrollar, envolver.....	pantzi.
Enronquecerse.....	nhaygà.
Ensartar.....	tžte.
ENSEÑAR.....	xahnì, áhti.
Ensillar.....	həxanthutzi, uey.
Entenada.....	hətxá.
Entenado.....	həbetzi.
Entender.....	ndehqui.
Entendimiento.....	nphéni.
Enterrar.....	ágù.
Entibiar.....	panguì, pani.
Entierro.....	n-yagui.
Entonces.....	gueby, nuby.
Entrañas.....	qholhíe.
Entrar.....	qytì.
Entregar, dar.....	dâ.
Entretejer.....	pehpè.
En un tiempo.....	mannaby.
Envejecerse.....	ndž.
Enviar.....	béhnì, pehni.
Envidia.....	matziya.
Envidiar, desear.....	tzíya.

Envidioso.	<i>tziyate, ȝxt̄ematziyà.</i>
Epazote.	<i>na n-āy.</i>
Erutar.	<i>qq̄t̄è.</i>
Escalera.	<i>rede.</i>
Escandalizar.	<i>quède.</i>
Escarbar.	<i>xēhqui, xētti.</i>
Escarbar ahondando.	<i>xēy.</i>
Escarmentar.	<i>hē-mì.</i>
Esclavo.	<i>behnì.</i>
Escoba.	<i>baxì</i>
Escobeta.	<i>nzaxqui</i>
Escoger.	<i>huahui.</i>
Esconderse bajo la ropa ó brazo.	<i>huitzi.</i>
Esconderse.	<i>nānì, ânì.</i>
Escopeta.	<i>nzaphi.</i>
Escribano.	<i>yophò.</i>
Escribir, escribir á otro.	<i>ohpí, opho.</i>
Escuchar.	<i>ȝtzè.</i>
Escupir.	<i>ȝtzotzi.</i>
Eslabón.	<i>phéhtzbi.</i>
Espalda.	<i>xytha.</i>
Espantar.	<i>pidì.</i>
Español.	<i>nbuȝhȝ.</i>
Espejo.	<i>hémhiē.</i>
Esperanza.	<i>ndȝ-mì.</i>
Esperar, aguardar.	<i>tȝ-mì.</i>
Espiga.	<i>ngâ, ngâhâ.</i>
Espina.	<i>minì.</i>
Espinazo.	<i>ñuxthâ.</i>
Espinilla.	<i>minguâ.</i>
Espirar.	<i>âguì, â.</i>
Espolear.	<i>mynguì.</i>
Espuela.	<i>myni.</i>
Espulgar.	<i>pahqui.</i>

Espuma.	<i>phyguì.</i>
Estafiate.	<i>mèphe.</i>
Estandarte, guión.	<i>bexmathétti.</i>
Estar.	<i>qha.</i>
Estar boca arriba.	<i>pîtzî.</i>
Estar cosa animada.	<i>byi.</i>
Estar encima lo animado.	<i>tixmañâ.</i>
Estar en cueros.	<i>byimanxi.</i>
Estar sabrosa la cosa.	<i>xanqyyy.</i>
Estar tirado.	<i>beni.</i>
Estiércol.	<i>phohò.</i>
Estirar, meter.	<i>qhyti.</i>
Estómago.	<i>tzâxamyy.</i>
Estornudar.	<i>hetze.</i>
Estrella.	<i>na stzȝ.</i>
Estellar, freir.	<i>thyti.</i>
Estrenar.	<i>tzama-rayò.</i>
Estrobo.	<i>nthîhti.</i>
Estudiar, rezar.	<i>xâdi.</i>
Estuprar.	<i>tzoni.</i>
Esprimir.	<i>te-mì.</i>
Extender.	<i>tyngui.</i>

F.

Fabricar.	<i>ȝtè.</i>
Fácil cosa.	<i>hinguihêi.</i>
Faja.	<i>bâttî.</i>
Falda de monte.	<i>mentho.</i>
Falso testimonio.	<i>xahti.</i>
Faltar.	<i>bêdi.</i>
Fama, honra.	<i>nzû.</i>
Faramalla, disparate.	<i>nthohmi.</i>

Favor.	máhtè.
Fe.	tteméy.
Fea cosa.	mantzo.
Feriar.	padi, pahti.
Festivo día.	pàndângò.
Fiar, endrogarse.	túxttèy.
Fiebre.	zžhpà.
Fiera.	zahtè.
Fierro.	bužqhá.
Filo.	tûy.
Fin.	ngâtzì.
Fingir.	nhžte.
Flaco.	na n-yžque.
Flauta.	bidne.
Flecha.	thay.
Floja cosa.	na ngâ.
Flojo, flojear, ocioso.	dâhhiéi.
Flor.	džní.
Forlón.	tzanzà.
Fornicación.	tžntzoqui.
Fornicar.	tžttzoqui.
Forzosa cosa.	ntzèdi.
Frazada.	dâxyo.
Fregar.	xyti.
Freir.	thyti, thynì.
Freir, estellar.	thyti.
Freno.	tzahtnè.
Frente.	ddé.
Fría cosa.	na ntzée.
Frijol.	qhy.
Fuente.	pužhthe, mèhè.
Fundir.	deenì.
Fuertemente.	zèdithò.
Fuerza.	na zèdi.

G.

Gallina.	žni.
Gallinero.	ngú-nì.
Gallo.	meenì, menqhá.
Ganar.	dâhá, tâhá.
Gangoso.	ghoxñú.
Garambuyo.	bâxttâ.
Garganta, pescuezo.	yygà.
Garrapata.	qytgù.
Garza.	ttigà.
Gastar.	tegue.
Gastar dinero.	tzoni.
Gatear, ponerse en cuatro piés.	nga-nnì.
Gato.	mixí, mixtù.
Gavilán.	dé.
Gemelo, cuate.	cuahte, nago.
Gente.	ya qhâ-y.
Gloria.	na hnuOqhá, paha mahétzi.
Golondrina.	câhây.
Goloso.	tzoyò.
Golpear.	puixti.
Gordo.	noho.
Gorrión.	rohquè.
Gotear.	tyi, tytzi, pitzi.
Gozar, poseer.	ztzâ.
Gramá.	rottéy.
Grana.	ûé.
Granada.	thâzâ.
Grande.	mânnohò.
Granizo.	ndò.
Grano.	záxi.

Grillos	gùetgua.
Gritar	maphi.
Gritar á otro	mati.
Gruñir	gāguì.
Guaje	guaxi, ephe.
Guajolote	dámuñi.
Guardar cuidando	mādi.
Guardar, tener	petzi.
Guau, ó bemberecua, yerba nociva.	mexyē.
Guerra	magāguì.
Guión	bexmathétti.
Guisar	h̄etzze.
Guitarra	bidà, mabidà.
Gusto, alegría	pāhā, qhohia.
Gusto tener	paha, qhohia, zahqui.
Gusano	na zúñe.

H.

Haber	qha.
Haber cosa líquida	po.
Hablador	zēmhîâ.
Hablar	ñâ.
Hablar á otro	zopho.
Hacer	qha.
Hacer cosquillas	qyntzì.
Hacer del ojo, guiñar	tzántdâ.
Hacer haces de leña	qhâdâ.
Hacer leña	zy.
Hacer ruido	gânttî.
Hacer trabajando	ȝte.
Hacienda	ngâlhhuâhi.
Hacha	thêgui.

Halagar	hootì, hò.
Hallar	tini.
Hallazgo	ndinì.
Hambre	thâhhâ.
Hambriento	etzâmantâhâ.
Hartarse	nînâ.
Hechizar	ñéhtí.
Heder	xâgui, yynì.
Hedionda cosa	na nxâ.
Hedor	xâgui, yynì.
Heno	xygui,
Herencia	ztzogui.
Herir	hio.
Hermano, dice el hombre	ghuâdâ.
Hermana, dice el hombre	nqhû.
Hermana, dice la mujer	ghuhnë.
Herrador de bestias	quatguaphnì.
Herrar con fuego	huixti.
Herrero	huiti.
Hervir	nzâni, nthynì.
Hiel	polâ.
Hielo	meztzé.
Hígado	yâ.
Hija	nxûhbâhtzì, ttixâ.
Hijo	bâhtzi.
Hilar	hëtti.
Hilo torcer	caxi.
Hincarse	dândehmâ.
Hincharse	nenì.
Hipar	ncetyl.
Hipo	ncocyti.
Hoja, cáscara, pelo, pellejo	xi.
Hombre	n-yâhâ.
Hombro	nxîchî.